



香港婦女中心協會

Hong Kong Federation of Women's Centres

職員專用 FOR OFFICE USE ONLY

賽馬會麗閣中心 賽馬會太和中心 慧思善

辦理人員 HANDLE BY

職位編號 JOB NO.

日期 DATE

職位空缺登記表

VACANCY REGISTRATION FORM

I. 僱主資料 EMPLOYER INFORMATION

公司名稱 Name of Company : _____

行業及公司性質 Industry & Nature : _____ 員工人數 Number of Employees : _____

聯絡人 Contact Person

稱謂 Title : 博士 / 醫生 Dr. 先生 Mr. 女士 Ms. 小姐 Miss

中文姓名 _____ 英文姓氏 _____ 英文名字 _____
Chinese Name _____ Surname _____ Given Name _____

地址 Address : _____

區域 Territory : 香港 HKI / 九龍 KLN / 新界 NT / 其他 · 請註明 Others, please state : _____

職位 Title : _____ 聯絡電話 Contact Tel. : _____ 傳真 Fax : _____

電子郵件 Email : _____

II. 空缺資料 VACANCY INFORMATION

職位名稱 Job Title : _____ 空缺數目 Number of Vacancy : _____

工作地點 Location : _____

薪金 Salary (此欄必須填寫·請勿寫「面議」): _____ 有佣金 Comission
(月薪 Monthly / 日薪 Daily / 時薪 Hourly / 件薪 Per Unit)

工作時間 Working Hours : 星期一至五 _____ 星期六 _____ 星期日 _____
Monday to Friday Saturday Sunday

工作形式 Job Model : 長工 Long-term 臨時工/合約 Temporary / Contact : 由 from _____ 至 to _____

工作性質 Job Nature : 全職 Full Time 兼職 Part Time : _____ 工作天 Working Days / 時間 Time
 輪班 Shift Duty : _____ 輪休 Shift / 休息日 Rest Day _____

職責 Duty (請盡量以中文填寫 Please use Chinese for the duty part) : _____

待遇 Benefits : 休息時間 Rest Hour 醫療 Medical 雙糧 Double Payment 花紅 Bouns
 年假 Annual Leave 強積金 MPF 用膳時間 Meal Time _____
 勞工假 銀行假 試用期滿加薪
Statutory Holidays Public Holiday Salary Raise after Probation
 在職培訓 其他 Other _____
Staff Development

III. 職位要求 APPOINTMENT REQUIREMENTS

學歷要求 Academic Qualification : _____ 相關經驗 Experience: _____

技能要求 Skills

語言 Language : 會話 Speaking : 廣東話 Cantonese 英語 English 普通話 Mandarin 其他 Other

讀寫 Writing : 中文 Chinese 英文 English 其他 Other

電腦 Computer : 軟件 Software : 文書處理 Word 試算表 Execl 其他 Other

打字 Typing : 英文 English (__ 每分鐘字數 per min) 中文 Chinese (__ 每分鐘字數 per min)

其他入職要求 Other Requirmemts (例如 : 証書、執照等 e.g. certificate, liscense etc)

IV. 登記須知 NOTES FOR EMPLOYER

根據僱員補償條例的規定，無論聘用時間多少，僱主必須為其僱員（包括兼職及全職家務助理）購買工傷保險。

An employer must be in possession of a valid insurance policy to cover his liabilities under the Employees' Compensation Ordinance for the work injuries for his employees (including part-time worker and full-time house assistant)

僱主可於各大保險公司查詢購買工傷保償保險事宜。

An employer can discuss with the Insurance Companies for the insurance policy consultation

如聘用時間每星期十八小時或以上，並連續四星期聘用（即連續性契約），則須依照勞工法例之規定：

An employee who has been employed continuously by the same employer for four weeks or more, with at least 18 hours worked in each week is regarded as being employed under a continuous contract. The Labor Law states:

僱傭雙方，可協定通知期多少，但不得少於七天，如沒有任何協定，該通知期則當一個月計算。

An employer and an employee could negotiate the required length of notice, but not less than 7 days. If both have not the agreement to the length of notice, the length of notice should not be less than 1 month.

試用期的第一個月內任何一方解除合約，無需通知期。

Within the first month of probation period, the notice period for termination of an employment contract is not required

僱員連續做滿三個月，可享有有薪勞工假期或公眾假期。

An employee having been employed under a continuous contract for not less than 3 months is entitled to pay on statutory holidays.

僱員連續做滿一年，可享有有薪年假最少七天。

An employee is entitled to 7 days' annual leave with pay after serving every period of 12 months under a continuous contract.

空缺登記有效期為一個月。若你的聯絡資料如地址、電話、傳真號碼等或僱用條件有所變更，或希望取消空缺，請立即傳真或致電通知。

Vacancy is valid for one month. If you need to change your contact information, such as address, contact number, fax number, or the appointment requirement, please contact us immediately

申請人簽署 Signature of Applicant

日期 Date



香港婦女中心協會有限公司 HONG KONG FEDERATION OF WOMEN'S CENTRES LIMITED

地址：九龍長沙灣麗閣邨麗蘭樓 305-309 室

Add: 305-309, Lai Lan House, Lai Kok Estate, Kowloon, H.K.

Tel: (852) 2386 6256

Fax: (852) 2728 0617

E-mail: info@womencentre.org.hk

Website: womencentre.org.hk